

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

26 février 2013

PROJET DE LOI

**visant à modifier l'article 433quinquies
du Code pénal afin d'étendre la définition
de la traite des êtres humains
à l'exploitation sexuelle**

AMENDEMENTS

N° 2 DE MME VAN CAUTER ET CONSORTS

Intitulé

Remplacer l'intitulé comme suit:

*“Projet de loi visant à modifier l'article 433quinquies
du Code pénal afin de clarifier et d'étendre la définition
de la traite des êtres humains”.*

JUSTIFICATION

Il est proposé d'élargir le titre du projet, vu les autres modifications à l'infraction de traite des êtres humains que l'amendement n° 1 propose d'apporter.

Documents précédents:

Doc 53 **2607/ (2012/2013):**

001: Projet de loi.
002: Amendement.

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

26 februari 2013

WETSONTWERP

**tot wijziging van artikel 433quinquies
van het Strafwetboek teneinde de definitie
van mensenhandel uit te breiden
tot seksuele uitbuiting**

AMENDEMENTEN

Nr. 2 VAN MEVROUW VAN CAUTER c.s.

Opschrift

Het opschrift vervangen als volgt:

*“Wetontwerp tot wijziging van artikel 433quinquies
van het Strafwetboek met het oog op het verduidelijken
en het uitbreiden van de definitie van mensenhandel”.*

VERANTWOORDING

Wij stellen voor om het opschrift van dit wetsontwerp te verbreden, gelet op het feit dat in amendement nr. 1 wijzigingen worden aangebracht die andere aspecten van het misdrijf mensenhandel aanpassen.

Voorgaande documenten:

Doc 53 **2607/ (2012/2013):**

001: Wetsontwerp.
002: Amendement.

N° 3 DE MME VAN CAUTER ET CONSORTS
(sous-amendement à l'amendement n° 1)

Art. 2 (*nouveau*)

À l'article 433quinquies, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, proposé, apporter les modifications suivantes:

1/ dans la version Néerlandaise, remplacer le point 3° comme suit:

“3° het verrichten van werk of het verlenen van diensten, in omstandigheden die in strijd zijn met de menselijke waardigheid;”;

2/ remplacer le point 4° comme suit:

“4° prélèvement d'organes en violation de la loi du 13 juin 1986 sur le prélèvement et la transplantation d'organes, ou de matériel corporel humain en violation de la loi du 19 décembre 2008 relative à l'obtention et à l'utilisation de matériel corporel humain destiné à des applications médicales humaines ou à des fins de recherche scientifique;”.

JUSTIFICATION

Les modifications apportées visent d'une part à corriger une erreur de traduction présente dans l'amendement n° 1. D'autre part, il reprend le contenu du projet de loi n° 53 2608 visant à étendre le dol spécial en ce qui concerne le prélèvement ou le fait de permettre le prélèvement d'organes ou de tissus dans le cadre de la traite des êtres humains, en l'adaptant à la nouvelle terminologie proposée dans l'amendement n° 1 (“à des fins de”).

Nr. 3 VAN MEVROUW VAN CAUTER c.s.
(subamendement op amendement nr. 1)

Art. 2 (*nieuw*)

In het voorgestelde artikel 433quinquies, § 1, eerste lid, de volgende wijzigingen aanbrengen:

1/ in de Nederlandstalige versie, punt 3° vervangen als volgt:

“3° het verrichten van werk of het verlenen van diensten, in omstandigheden die in strijd zijn met de menselijke waardigheid;”;

2/ punt 4° vervangen als volgt:

“4° het wegnemen van organen in strijd met de wet van 13 juni 1986 betreffende het wegnemen en transplanteren van organen, of van lichaamsmateriaal in strijd met de wet van 19 december 2008 inzake het verkrijgen en het gebruik van menselijk lichaamsmateriaal met het oog op de geneeskundige toepassing op de mens of het wetenschappelijk onderzoek;”.

VERANTWOORDING

De doorgevoerde wijzigingen hebben enerzijds als doel een vertaalfout te verbeteren in amendement nr. 1. Anderzijds wordt de inhoud van wetsontwerp DOC 53 2608/001 met het oog op het uitbreiden van het bijzonder opzet van het (laten) wegnemen van organen of weefsels inzake mensenhandel, overgenomen en aangepast aan de nieuwe terminologie die wordt voorgesteld in amendement nr. 1 (“met als doel”).

Carina VAN CAUTER (Open Vld)
Raf TERWINGEN (CD&V)
Thierry GIET (PS)
Christian BROTCORNE (cdH)
Rosaline MOUTON (sp.a)
Philippe GOFFIN (MR)